

31998R2135

9.10.1998

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 274/1

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2135/98,**24. september 1998,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 3821/85 autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta ja direktiivi 88/599/EMÜ, mis käsitleb määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 rakendamist**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 75 lõike 1 punkte c ja d,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

toimides asutamislepingu artiklis 189c sätestatud korras ⁽³⁾

ning arvestades, et:

(1) nõukogu 20. detsembri 1985. aasta määruses (EMÜ) nr 3821/85 (autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta) ⁽⁴⁾ nähakse ette sätted autovedudel kasutatavate sõidumeerikute konstruktsiooni, paigaldamise, kasutamise ja katsetamise kohta;

(2) kogemused on näidanud, et majanduslik surve ja konkurents maanteetranspordi alal on viinud mõned autoveoettevõtetes töötavad juhid põlastava suhtumiseni teatud eeskirjadesse, eriti eeskirjadesse, mis puudutavad nõukogu 20. detsembri 1985. aasta määruses (EMÜ) nr 3820/85 (teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusaktide ühtlustamise kohta) ⁽⁵⁾ sätestatud sõidu- ja puhkekeega;

(3) jämedad rikkumised ja pettus kujutavad endast ohtu liiklusohutusele ja on konkurentsi tõttu vastuvõetamatud juhtidele, kes neid eeskirju täidavad;

(4) liiklusohutus paraneks juhi tegutsemise ja käitumise ning sõiduki sõidu üksikasjade, sealhulgas kiiruse ja läbitud teepikkuse automaatse salvestamise ning nii ettevõtte kui ka pädevate asutuste läbiviidava regulaarse kontrolli tulemusel;

(5) ühenduse sotsiaalõigusaktid sisaldavad teatud nõudeid juhtimis- ja puhkeaja kohta päevas ning ka kogu juhtimis- ja puhkeaja kohta kuni kahe nädala jooksul; nende nõuete järgimist on raske kontrollida olukorras, kui andmete salvestamine toimub mitmele ühepäevasele salvestuslehele, millest jooksva nädala ja eelmise nädala viimase päeva salvestuslehed tuleb hoida kabiinis;

(6) selleks et teha lõpp praeguse süsteemi kõige tavalisematele kuritarvitustele, on vaja võtta kasutusele uued täiustatud seadmed, nagu sõidumeerik, mis on varustatud elektrilise seadmega asjaomase teabe talletamiseks, ja isiklik juhikaart, tagades seeläbi salvestatud andmete kättesaadavuse, arusaadavuse väljatrükkis ja usaldusväärsuse ning et need on vaieldamatuteks andmeteks nii juhi töö kohta viimastel päevadel kui ka sõiduki töö kohta mitme kuu jooksul;

(7) sõidumeeriku tõhusaks tööks on oluline süsteemi ja selle osade täielik kaitstus;

(8) tuleb sätestada, millistel tingimustel võib IB lisas sätestatud mälukaarte välja anda ja kasutada;

⁽¹⁾ EÜT C 243, 31.8.1994, lk 8 ja EÜT C 370, 31.12.1985, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 110, 21.4.1995, lk 19.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 13. juuli 1995. aasta arvamus (EÜT C 249, 25.9.1995, lk 128), nõukogu 11. detsembri 1997. aasta ühine seisukoht (EÜT C 43, 9.2.1998, lk 6) ja Euroopa Parlamendi 31. märtsi 1998. aasta otsus (EÜT C 138, 4.5.1998, lk 26).

⁽⁴⁾ EÜT L 370, 31.12.1985, lk 8. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1056/97 (EÜT L 154, 12.6.1997, lk 21).

⁽⁵⁾ EÜT L 370, 31.12.1985, lk 1.

(9) andmeid juhtide tegevuse kohta peavad saama kontrollida juhid ise, nende tööandjad ja liikmesriikide pädevad asutused; juhile ja tema ettevõttele peavad olema kättesaadavad siiski ainult nende vastava tegevusega seotud asjaomased andmed;

- (10) 10) käesolevas määruses sätestatud sõidumeerik tuleb paigaldada sõidukitele, mis on esmakordselt kasutusele võetud pärast tehnospetsifikaatide avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*, osa tehnospetsifikaate on määratlenud komisjon vastavalt määruse (EMÜ) nr 3821/85 artiklis 18 osutatud komiteemenetlusele; uute sõidumeerikute tootmiseks vastavalt neile tehnospetsifikaatidele ja antud osa EÜ tüübikinnitusele on vajalik ülemineku periood;
- (11) on soovitatav, et IB lisale vastava sõidumeeriku funktsioon oleks võimalik väheste kulutustega laiendada sõidukipargi haldamisele;
- (12) vastavalt subsidiaarsuspõhimõttele on tarvis ühenduse meetet määruse (EMÜ) nr 3821/85 muutmiseks, et tagada IB lisale vastava sõidumeeriku kokkusobivus juhikaartidega ning I ja IB lisale vastavatest sõidumeerikutest pärinevate andmete järjepidevus;
- (13) tehnika areng nõuab käesoleva määruse lisades sätestatud tehniliste nõuete kiiret vastuvõtmist; selleks vajalike meetmete rakendamise tõhustamiseks tuleks edaspidi sätestada nende lisade tehniline kohandamine, mille peab heaks kiitma komisjon, kes tegutseb vastavalt nõukogu 13. juuli 1987. aasta otsusele 87/373/EMÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamise menetlus ⁽¹⁾;
- (14) uue sõidumeeriku kasutuselevõtmine tähendab seda, et tuleb muuta direktiivi 88/599/EMÜ ⁽²⁾ (mis käsitleb määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 rakendamist) teatavaid sätteid,
2. Artikleid 4, 5, 6, 7, 8 ja 11 muudetakse, lisades sõnad "või mälukaart" kohtadesse, kus viidatakse "salvestuslehele" või "salvestuslehtedele".
3. Artikli 4 esimese lõigu ette lisatakse järgmine lõik:
- "Käesoleva peatüki tähenduses tähendab "sõidumeerik" "sõidumeerikut või selle osi"."
4. Artikli 5 esimene lõik asendatakse järgmisega:
- "Liikmesriik annab osa EMÜ tüübikinnituse igale sõidumeeriku tüübile või igale salvestuslehele või mälukaardi mudelile, mis vastab käesoleva määruse I või IB lisas sätestatud tingimustele, eeldusel et see liikmesriik on suuteline kontrollima tootmismudelite vastavust kinnitatud tüübinaidisele.
- Süsteemi turvalisus peab vastama IB lisas sätestatud tehnilistele nõuetele. Komisjon, tegutsedes artiklis 18 sätestatud korras, tagab, et nimetatud lisas sätestatakse, et sõidumeerikule ei tohi anda osa EÜ tüübikinnitust enne, kui kogu süsteem (sõidumeerik ise, juhikaart ja käigukasti elektrilised ühendused) on võltsimiskindel ega lase rikkuda juhtimisega puudutavaid andmeid. Selle tuvastamiseks vajalikud katsed peavad läbi viima tänapäevaste võltsimismeetoditega kursis olevad eksperdid."
5. Artiklis 12:
- a) lisatakse lõikele 1 järgmine tekst:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse määrust (EMÜ) nr 3821/85 järgmiselt.

1. Artiklis 1 asendatakse "ja selle I ja II lisa" väljendiga "ja selle I või IB ja II lisa".

⁽¹⁾ EÜT L 197, 18.7.1987, lk 33.

⁽²⁾ EÜT L 325, 29.11.1988, lk 55.

"Kinnitatud töökoja ja paigaldaja kaartide kehtivus ei ületa üht aastat.

Kui kinnitatud töökojale või paigaldajale väljaantud kaart vajab pikendamist, on kahjustada saanud, ei funktsioneerigi õigesti, on kadunud või varastatud, annab asutus viie tööpäeva jooksul pärast vastavasisulise üksik-asjaliku taotluse saamist asenduskaardi.

Kui vana kaardi asemele antakse välja uus kaart, peab uuel kaardil olema sama töökoja infonumber, kuid indeksit suurendatakse ühe võrra. Kaarti väljaandev asutus peab kadunud, varastatud või defektsete kaartide registrit.

Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et vältida kinnitatud paigaldajate ja töökodade jagatud kaartide võltsimist.;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kinnitatud paigaldaja või töökoda paneb erimärgi oma kinnitatud plommidele ja lisaks sellele sisestab sõidumeerikusse vastavalt IB lisale elektroonilised turvaandmed eelkõige ehtsuskontrolli tarvis. Iga liikmesriigi pädevad asutused peavad kasutatud märkide ja turvaandmete ning kinnitatud töökodade ja väljaantud kaartide registrit.”;

c) lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Liikmesriikide pädevad asutused edastavad komisjonile kinnitatud paigaldajate ja töökodade ning neile väljaantud kaartide nimekirjad ning edastavad komisjonile koopiad märkidest ja vajaliku teabe, mis on seotud kasutatud elektrooniliste turvaandmetega.”;

d) lõikes 4 asendatakse viide I lisale viitega I ja IB lisale;

e) lõikes 5 lisatakse pärast sõnu “lõige 4” sõnad “või IB lisa VIc jaos”.

6. Artikkel 13 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 13

Tööandja ja autojuhid tagavad ühelt poolt sõidumeeriku ja teiselt poolt juhikaardi korrektse toimimise ja õige kasutamise, kui juht peab juhtima sõidukit, millele on paigaldatud sõidumeerik vastavalt IB lisale.”.

7. Artiklis 14:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Tööandja annab vastavalt I lisale paigaldatud sõidumeerikuga sõidukite juhtidele piisava arvu salvestuslehti, pidades silmas lehtede isiklikku olemust, tööaja pikkust ning võimalikku kohustust asendada need lehed, mis on rikunud või mille on volitatud kontrolliametnik ära võtnud. Tööandja annab juhtidele ainult tüübikinnitusega salvestuslehed, mis sobivad kasutamiseks sõidukile paigaldatud sõidumeerikus.

Kui sõidukile on paigaldatud sõidumeerik vastavalt IB lisale, tagavad tööandja ja autojuht, et teenistuja pikkest arvestades saab kontrollimise korral teha korrektset IB lisas osutatud taotluse kohase trükkimise.”;

b) lisatakse järgmised lõiked:

“3. IB lisas määratletud juhikaart antakse välja juhi taotlusel pädeva asutuse poolt liikmesriigis, kus on juhi alaline elukoht.

Liikmesriik võib nõuda juhikaardi omamist igalt juhilt, kelle suhtes kehtivad määruse (EMÜ) nr 3820/85 nõuded ja kelle alaline elukoht on selle riigi territooriumil.

a) Käesolevas määruses tähendab *alaline elukoht* kohta, kus isik tavaliselt elab, see on iga kalendriaasta jooksul vähemalt 185 päeva seoses isiklike ja tööalaste sidemetega või, juhul kui isikul tööalased sidemed puuduvad, seoses isiklike sidemetega, millest ilmneb nimetatud isiku märkimisväärne seos tema elukohaga.

Kuid sellise isiku alaliseks elukohaks, kelle tööalased sidemed on isiklikest sidemetest erinevas kohas ja kes seega elab vaheldumisi erinevates kohtades, mis asuvad kahes või enam liikmesriigis, loetakse tema isiklike sidemetega seotud kohta, tingimusel et see isik pöördub sinna regulaarselt tagasi. Viimane tingimus ei pea olema täidetud, kui isik elab liikmesriigis selleks, et täita tähtajalist tööülesannet.

b) Juhid esitavad tõendi oma alalise elukoha kohta mis tahes sobival viisil, näiteks isikutunnistuse või mis tahes muu kehtiva dokumendi näol.

c) Juhikaarti väljaandvad liikmesriigi pädevad asutused võivad nõuda lisateavet või -tõendeid, kui neil on kahtlusi vastavalt punktile b alalise elukoha kohta tehtud avalduse kehtivuse suhtes või teatava erikontrolli läbiviimiseks.

d) Juhikaarti väljaandva liikmesriigi pädevad asutused tagavad võimaluse piires, et taotleja ei oleks juba kehtiva juhikaardi omanik.

4. a) Liikmesriigi pädev asutus isikustab juhikaardi vastavalt IB lisa sätetele.

Halduseesmärkidel ei tohi juhikaardi kehtivus ületada viit aastat.

Juhil võib olla ainult üks kehtiv juhikaart. Juhil on lubatud kasutada ainult oma isikustatud juhikaarti. Juht ei tohi kasutada juhikaarti, mis on defektne või mille kehtivusaeg on lõppenud.

Kui vana juhikaardi asemele antakse välja uus juhikaart, peab uuel kaardil olema juhikaardi sama väljaandmisnumber, kuid indeksit suurendatakse ühe võrra. Väljaandev asutus peab registrit väljaantud, varastatud, kadunud või defektsete juhikaartide kohta vähemalt nende kehtivuse jooksul.

Kui juhikaart on kahjustada saanud, ei funktsioneerigi õigesti, on kadunud või varastatud, annab asutus viie tööpäeva jooksul pärast vastavasisulise üksikasjaliku taotluse saamist asenduskaardi.

Uuendamistaotluse saamisel kaardi kohta, mille kehtivusaeg hakkab lõppema, annab amet uue kaardi enne kehtivusaja lõppkuupäeva, tingimusel et taotlus on esitatud artikli 15 lõike 1 teises lõigus sätestatud aja piires.

- b) Juhikaarte antakse välja ainult neile taotluse esitajatele, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 3820/85 sätteid.
- c) Juhikaart on isiklik. Kaarti ei tohi selle ametliku kehtivusaja jooksul tühistada ega selle kehtivust peatada ühelgi põhjusel, välja arvatud juhul, kui liikmesriigi pädev asutus leiab, et kaart on võltsitud, või kui juht kasutab kaarti, mis ei ole tema oma, või kui omanduses olev kaart on saadud valeandmete ja/või võltsitud dokumentide alusel. Kui selliseid kehtivuse peatamise või tühistamismeetmeid võtab muu liikmesriik kui juhikaardi väljaandnud liikmesriik, tagastab esimene kaart selle väljaandnud liikmesriigi asutustele ja esitab tagastamise põhjused.
- d) Liikmesriikide väljaantud juhikaarte tunnustatakse vastastikku.

Kui liikmesriigi väljaantud kehtiva juhikaardi omanik on sisse seadnud oma alalise elukoha teises liikmesriigis, võib ta paluda oma kaardi vahetamist samaväärse juhikaardi vastu; vahetust teostava liikmesriigi kohustuseks on vajadusel kontrollida, kas esitatud kaart tegelikult veel kehtib.

Vahetust teostavad liikmesriigid tagastavad vana kaardi väljaandnud liikmesriigi asutustele ja esitavad tagastamise põhjused.

- e) Kui liikmesriik asendab või vahetab välja juhikaardi, registreeritakse asendamine või vahetus, samuti iga järgnev asendus või uuendus selles liikmesriigis.

- f) Liikmesriigid võtavad juhikaartide võltsimise vältimiseks kõik vajalikud meetmed.

5. Liikmesriigid tagavad, et andmeid, mis on vajalikud, et kontrollida vastavust määrusele (EMÜ) nr 3820/85 ja nõukogu 10. veebruari 1992. aasta direktiivile 92/6/EMÜ (teatud kategooria mootorsõidukitele kiirspiririke paigaldamise ja nende kasutamise kohta ühenduses), (*) mis on salvestatud ja talletatakse sõidumeerikuga vastavalt käesoleva määruse IB lisale, saab teha kättesaadavaks vähemalt 365 päeva pärast nende salvestamiskuupäeva ning et neid saab teha kättesaadavaks tingimustel, mis tagavad andmete turvalisuse ja täpsuse.

Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et sõidumeeriku edasimüümine või mahakandmine ei pärsiks eelkõige käesoleva lõike rahuldavat kohaldamist.

(*) EÜT L 57, 2.3.1992, lk 27.”

8. Artiklis 15:

- a) muudetakse lõiget 1 ja lõike 2 esimest lõiku, lisades sõnad “või mälukaart” kohtadesse, kus viidatakse “salvestuslehele” või “salvestuslehtedele”;
- b) lõikes 1:

— lisatakse esimese lõigu järele järgmine lõik:

“Kui juht soovib uuendada oma juhikaarti, esitab ta hiljemalt 15 tööpäeva enne kaardi kehtivuse lõppkuupäeva pädevatele asutustele taotluse liikmesriigis, kus on tema alaline elukoht.”;

— lisatakse järgmine neljas lõik:

“Kui juhikaart on saanud kahjustada, ei funktsioneerigi õigesti, on kadunud või varastatud, esitab juht seitsme kalendripäeva jooksul pädevatele asutustele asenduskaardi saamise taotluse liikmesriigis, kus on tema alaline elukoht.”;

c) pärast artiklit 5 lisatakse järgmine lõige:

“5a. Juht sisestab sõidumeerikusse vastavalt IB lisale riikide sümboolid, kus ta alustab ja lõpetab oma ühe päeva tööaja. Liikmesriik võib siiski nõuda selliste sõidukite juhtidelt, mis on seotud veooperatsioonidega tema territooriumil, üksikasjalikumate geograafiliste täpsustuste lisamist riigisümbolile, tingimusel et liikmesriik on teatanud neist komisjonile enne 1. aprilli 1998 ja neid ei ole rohkem kui 20.

Eespool nimetatud andmete sisestamise käivitab juht ning see võib toimuda täielikult käsitsi või automaatselt, kui sõidumeerik on ühendatud satelliitseiresüsteemiga.”;

d) lõike 6 esimese lõigu alguses asendatakse sõna “sõidumeerik” sõnadega “I lisas määratletud sõidumeerik”;

e) lõige 7 asendatakse järgmisega:

“7. Kui juht juhhib sõidukit, millele on paigaldatud sõidumeerik vastavalt I lisale, peab tal olema alati võimalik esitada kontrolliametniku nõudmisel:

— jooksva nädala salvestuslehed ja igal juhul eelmise nädala viimase sõidupäeva salvestusleht,

— juhikaart, kui tal see on, ja

— IB lisas määratletud sõidumeeriku väljatrüki lõike 3 teise taande punktides a, b, c ja d osutatud aegade kohta, kui ta juhtis sõidukit, millele oli paigaldatud selline sõidumeerik, käesoleva lõike esimeses taandes osutatud ajal.

Kui juht juhhib sõidukit, millele on paigaldatud sõidumeerik vastavalt IB lisale, peab tal olema alati võimalik esitada kontrolliametniku nõudmisel:

— talle kuuluv juhikaart,

— salvestuslehed sama aja kohta, millele on osutatud eelmise lõigu esimeses taandes, mille kestel ta juhtis sõidukit, millele oli paigaldatud sõidumeerik vastavalt I lisale.

Volitatud kontrolliametnik võib kontrollida vastavust määrusele (EMÜ) nr 3820/85, analüüsides salvestuslehti, seadmete näitusid või väljatrükitud andmeid, mis on salvestatud sõidumeerikusse või juhikaardile, või kui see ei ole võimalik, analüüsides mis tahes muud tõendavat dokumenti, mis õigustab mittevastavust näiteks artikli 16 lõigete 2 ja 3 sätetele.”;

f) lisatakse järgmine lõige:

“8. Andmeid, mis on registreeritud salvestuslehel, salvestatud sõidumeerikusse või juhikaardile või IB lisas määratletud sõidumeeriku väljatrükil, on keelatud võltsida, varjata või hävitada. Sama kehtib ka sõidumeeriku, salvestuslehe või juhikaardiga mis tahes manipuleerimise kohta, mis võib kaasa tuua andmete ja/või trükitud teabe võltsimise, varjamise või hävitamise. Sõidukis ei tohi olla ühtegi seadet, mida saaks kasutada sellisel otstarbel.”.

9. Artiklis 16:

a) asendatakse lõige 2 järgmisega:

“2. Kui sõidumeerik ei ole töökorras või töötab puudulikult, märgib juht salvestuslehe või -lehtedele või salvestuslehe või juhikaardi juurde lisatavale ajutisele lehele, millele ta kirjutab andmed, mis võimaldavad tema isiku kindlakstegemist (juhikaardi number ja/või nimi ja/või juhiloa number), sealhulgas oma allkirja, kogu teabe erinevate aegade kohta, mida sõidumeerik enam korralikult ei salvesta või välja ei trüki.

Kui juhikaart on kahjustada saanud, toimib puudulikult, on kadunud või varastatud, trükitab juht oma reisi lõpus välja teabe sõidumeerikuga salvestatud aegade kohta ja märgib sellele dokumendile üksikasjad, mis võimaldavad tema isiku kindlakstegemist (juhikaardi number ja/või nimi ja/või juhiloa number), sealhulgas oma allkirja.”;

b) lisatakse järgmine lõige:

“3. Kui juhikaart on kahjustada saanud, toimib puudulikult, on kadunud või varastatud, tagastab juht selle pädevale asutusele liikmesriigis, kus on tema alaline elukoht. Juhikaardi varguse korral tuleb teha ametlik avaldus pädevatele asutustele liikmesriigis, kus vargus toimus.

Juhikaardi kaotamise korral tuleb teha ametlik avaldus pädevatele asutustele juhikaardi väljaandnud riigis ja pädevatele asutustele alalise elukoha liikmesriigis, kui need on erinevad.

— punkt a 6.5:
kogu süsteemi kaitse (turvalisus),

Juht võib jätkata juhtimist ilma juhikaardita maksimaalselt 15 kalendripäeva või pikema aja vältel, kui see on vajalik sõiduki tagasijõudmiseks töökoha territooriumile, tingimusel et tal on võimalik tõestada juhikaardi esitamise või kasutamise võimatust sellel ajal.

— punkt c 1:
hoiatussignaalid sõidumeeriku sisemiste rikete kohta;

Kui juhi alalise elukoha liikmesriigi asutused erinevad asutustest, kes kaardi välja andsid, ja kui viimastelt nõutakse juhikaardi uuendamist, asendamist või väljavahtamist, teatavad nad asutustele, kes andsid välja vana kaardi, täpsed uuendamise, asendamise või väljavahetamise põhjused.”.

— punkt c 5:
hoiatuste vorming,

— punkt f:
lubatud hälbed;

10. Artikkel 17 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 17

c) IV peatüki A jagu:

1. Lisade tehnika arenguga kohandamiseks vajalikud muudatused võetakse vastu artiklis 18 ettenähtud korras.

— punkt 4:
standardid,

2. Tehnospetsifikaadid, mis on seotud IB isa järgmiste jagudega, võetakse vastu niipea kui võimalik ja võimaluse korral enne 1. juulit 1998 sama korra kohaselt:

— punkt 5:
turvalisus, sealhulgas andmekaitse,

a) II peatükk

— punkt 6:
temperatuurivahemik,

— punkt d 17:
sõidumeeriku rikete kuvamine ja väljatrükkimine,

— punkt 8:
elektrilised karakteristikud,

— punkt d 18:
juhikaardi rikete kuvamine ja väljatrükkimine,

— punkt 9:
juhikaardi loogiline struktuur,

— punkt d 21:
koondaruannete kuvamine ja väljatrükkimine;

— punkt 10:
funktsioonid ja käsud,

b) III peatükk

— punkt a 6.3:
ohutusnormid sõiduki elektroonika kaitsmise kohta elektriliste häirete ja magnetväljade eest,

— punkt 11:
elementaarfailid;
ja IV peatükki B jagu;

d) V peatükk:

printer ja standardsed väljatrükid.”

ületab 12 tonni, mis on esmakordselt registreeritud alates 1. jaanuarist 1996, peavad juhul, kui signaalide edastamine neile paigaldatud sõidumeerikusse toimub ainult elektriliselt, vastama määruse (EMÜ) nr 3821/85 IB lisa nõuetele, kui kõnealune seade on asendatud.

11. Artikkel 18 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 18

1. Kui viidatakse käesolevas artiklis sätestatud korrale, abistab komisjoni komitee, kuhu kuuluvad liikmesriikide esindajad ja mille eesistujaks on komisjoni esindaja.

2. Komisjoni esindaja esitab komiteele võetavate meetmete eelnõu. Tähtaja jooksul, mille määrab eesistuja lähtudes küsimuse kiireloomulisusest, esitab komitee eelnõu kohta oma arvamuse. Arvamus esitatakse sellise häälteenamusega, nagu on sätestatud asutamislepingu artikli 148 lõikes 2 nõukogu otsuste vastuvõtmiseks komisjoni ettepaneku põhjal. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse nimetatud artiklis sätestatud viisil. Eesistuja ei hääleta.

3. a) Kui kavandatavad meetmed on komitee arvamusega kooskõlas, võtab komisjon need vastu.

b) Kui kavandatavad meetmed ei ole komitee arvamusega kooskõlas või kui komitee ei esita oma arvamust, esitab komisjon viivitamata nõukogule ettepaneku võetavate meetmete kohta. Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega.

Kui nõukogu ei ole otsust teinud kolme kuu jooksul alates nõukogu poole pöördumisest, võtab komisjon ettepannud meetmed vastu.”

12. Lisatakse IB lisa, mis on käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

1. a) 24 kuu möödumisel vastavalt määruse (EMÜ) nr 3821/85 (muudetud käesoleva määrusega) artikli 17 lõikele 2 vastuvõetava akti *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäevast tuleb esmakordselt kasutuselevõetavatele sõidukitele paigaldada sõidumeerik vastavalt määruse (EMÜ) nr 3821/85 IB lisa nõuetele.

b) Lõigu a sätete jõustumise kuupäevast inimeste veoks kasutatavad sõidukid, milles on juhikohale lisaks üle kaheksa istekoha ja mille täismass ületab 10 tonni, samuti kaubaveoks kasutatavad sõidukid, mille täismass

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et nad on suutelised välja andma juhikaarte hiljemalt 21 kuu möödumisel lõike 1 punktis a osutatud akti avaldamisest.

3. Juhul kui 12 kuu möödumisel lõikes 1 osutatud akti avaldamisest ei ole antud EÜ tüübikinnitust määruse (EMÜ) nr 3821/85 IB lisa nõuetele vastava sõidumeeriku mis tahes osale, esitab komisjon nõukogule ettepaneku lõigetes 1 ja 2 sätestatud tähtaja pikendamiseks.

4. Juhid, kes juhivad enne lõikes 2 sätestatud kuupäeva sõidukeid, millele on paigaldatud määruse (EMÜ) nr 3821/85 IB lisa nõuetele vastav sõidumeerik, mille tarvis pädevad asutused ei ole suutnud veel välja anda juhikaarti, trükkivad oma ühe päeva tööaja lõppedes välja teabe sõidumeerikuga salvestatud erinevate aegade kohta ja märgivad väljatrükile oma isikuandmed (nimi ja juhiloa number) ning kirjutavad sellele alla.

Artikkel 3

Direktiivi 88/599/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 3 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Maanteedel läbiviidavatele kontrollimisele kuuluvad:

— ühe päeva juhtimisaeg, vaheajad ja ühe päeva puhke-aeg; eiramise selgete tunnuste korral ka eelmiste päevade salvestuslehed, mis peavad olema sõidukis vastavalt määruse (EMÜ) nr 3821/85 (muudetud määrusega (EÜ) nr 2135/98) (*) artikli 15 lõikele 7, ja/või sama aja kohta juhikaardil ja/või sõidumeerikus olevad andmed vastavalt IB lisale,

— määruse (EMÜ) nr 3821/85 artikli 15 lõikes 7 osutatud aja kohta kõik juhtumid, mil ületatakse sõiduki lubatud kiirust, mida määratletakse ühest minutist pikemate ajavahemikena, mille jooksul sõiduki kiirus ületab 90 km/h N₃-kategooria sõidukite puhul või 105 km/h M₃-kategooria sõidukite puhul (kategooriad N₃ ja M₃ on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ I lisas) (**),

- vajaduse korral sõiduki poolt saavutatud hetkekiirused, mis on salvestatud sõidumeerikuga mitte rohkem kui 24 tunni jooksul, mil sõidukit viimati kasutati,
- vajaduse korral viimane ühe nädala puhkeaeg,
- sõidumeeriku nõuetekohane toimimine (seadme ja/või juhikaardi ja/või salvestuslehtede võimaliku väärkasutuse kindlakstegemine) või vajaduse korral määruse (EMÜ) nr 3820/85 artikli 14 lõikes 5 osutatud dokumentide olemasolu.

(*) Nõukogu 24. septembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2135/98, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 3821/85 autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta ja direktiivi 88/599/EMÜ, mis käsitleb määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 rakenduskorda (EÜT L 274, 9.10.1998, lk 1).

(**) Nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiiv 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnit

tust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 97/27/EÜ (EÜT L 233, 25.8.1997, lk 1)."

2. Artikli 4 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Käesoleva artikli tähenduses on kontrollimistel, mis viiakse läbi pädevate asutuste territooriumil vastavate dokumentide ja/või nimetatud asutuste nõudmisel ettevõtete esitatud andmete alusel, sama staatus kui ettevõtete territooriumil läbiviidavatel kontrollimistel."

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub Euroopa Ühenduste Teatajas avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 1998

Nõukogu nimel

eesistuja

J. FARNLEITNER

LISA

"IB LISA

EHITUS-, KATSETUS-, PAIGALDUS- JA KONTROLLINÕUDED

I. MÕISTED

Käesolevas lisas kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) **sõidumeerik:**

maantee sõidukitele paigaldamiseks mõeldud täielik seade, mis näitab, registreerib ja salvestab automaatselt või pool-automaaitselt nende sõidukite liikumise ja juhtide teatavad tööajad. See seade koosneb kaablist, sensoritest ja elektroonilisest infoseadisest, ühest või kahest kaardilugejast ühe või kahe juhikaardi sisestamiseks, integreeritud või eraldiseisvast printerist, kuvamiseadmetest, andmemälu allalaadimise seadistest, info kuvamise ja trükkimise seadisest ning seadisest tööpäeva algus- ja/või lõpukoha sisestamiseks;

b) **andmemälu:**

sõidumeeriku elektroonne salvestussüsteem, mis võimaldab salvestada vähemalt 365 kalendripäeva sõidumeerikut. Mälu tuleb kaitsta viisil, et saaks vältida lubamatut juurdepääsu andmetele ja nendega manipuleerimist ning avastada igasugused katsed seda teha;

c) **(mälu) juhikaart:**

teisaldatav seadis info edastamiseks ja hoidmiseks, mille liikmesriigi pädev asutus annab välja konkreetsele juhile juhi identimiseks ning oluliste andmete säilitamiseks. (Mälu) juhikaardi vorm ja tehniline kirjeldus peab vastama käesoleva lisa IV peatüki nõuetele;

d) **sõidumeeriku konstant:**

numbriline parameeter, mis vastab ühe kilomeetri jooksul läbitud vahemaa näitamiseks ja registreerimiseks vajaliku sisendsignaali väärtusele; konstanti väljendatakse pööretena kilomeetris ($k = \dots$ pööre/km) või impulssidena kilomeetris ($k = \dots$ imp/km);

e) **sõidukit iseloomustav koefitsient:**

numbriline parameeter, mis kirjeldab sõidukit sõidumeerikuga ühendava osa (käigukasti väljundvõll või -telg) tekita tud väljundsignaali, kui sõiduk läbib standardsetes katsetingimustes ühe kilomeetri pikkuse vahemaa (vt VII peatüki punkt e). Sõidukit iseloomustavat konstanti väljendatakse pööretena kilomeetris ($k = \dots$ pööre/km) või impulssidena kilomeetris ($k = \dots$ imp/km);

f) **rattarehvide efektiivüumbermõõt:**

iga sõidukit vedava ratta (veoratta) keskmine läbitud teepikkus täieliku pöörlemise korral. Teepikkusi tuleb mõõta standardsetes katsetingimustes (vt VII peatüki punkt e) ning neid väljendatakse " $l = \dots$ mm"; vajaduse korral võib teepikkuste mõõtmine põhineda teoreetilisel arvutusel, mille puhul võetakse arvesse sõiduki lubatud maksimummassi jaotumist telgede vahel;

g) **katsejaama kaart:**

teisaldatav seadis andmete edastamiseks ja hoidmiseks, mida kasutatakse sõidumeeriku kaardilugejas ja mille annavad volitatud asutustele välja liikmesriigi pädevad asutused. Katsejaama kaardi abil idendatakse volitatud asutus ning sellega saab sõidumeerikut testida, kalibreerida ja/või programmeerida.

h) kontrollikaart:

teisaldatav seadis andmete edastamiseks ja hoidmiseks, mida kasutatakse sõidumeeriku kaardilugejas ja mille liikmesriigi ametivõimud annavad välja pädevatele asutustele, et sellega andmemällu või juhikaardile salvestatud andmeid lugeda, trükkida ja/või alla laadida.

i) ettevõttekaart:

teisaldatav seadis andmete edastamiseks ja hoidmiseks, mille liikmesriigi ametivõimud annavad välja sõidumeerikuga varustatud sõiduki omanikule.

Ettevõttekaart võimaldab ettevõtte sõiduki(te)le paigaldatud sõidumeerikusse salvestatud andmeid kuvada, alla laadida ja välja trükkida;

j) kalendripäev:

päev vahemikus kell 00.00 kuni 24.00. Kõik kalendripäevad on seotud UTCga (koordineeritud maailmaaeg);

k) allalaadimine:

sõiduki andmemälusse või juhikaardi mälusse salvestatud andmete osaline või täielik kopeerimine.

Allalaadimine ei tohi salvestatud andmeid muuta ega kustutada.

Allalaaditud andmed peavad olema kaitstud viisil, et katsed andmetega manipuleerida oleksid avastatavad; allalaaditud andmete päritolu peab olema tuvastatav.

Allalaaditud andmeid tuleb hoida sellises vormis, et iga volitatud isik saab neid kasutada;

l) sõiduki identimine:

numbrid sõiduki identimiseks valmistajatehase tähise VIN ja/või sõiduki registreerimisnumbri VRN alusel.

II. SÕIDUMEERIKU ÜLDOMADUSED JA FUNKTSIOONID

Sõidumeerik peab suutma registreerida, salvestada, kuvada ja trükkida järgmist.

a) Andmete registreerimine ja salvestamine andmemällu

1. sõiduki läbitud teepikkus 1 km täpsusega;
2. sõiduki kiirus;
 - 2.1. sõiduki hetkekiirused 1-sekundise sagedusega sõiduki kasutamise viimase 24 tunni jooksul;
 - 2.2. sõiduki suurima lubatud kiiruse ületamine, mis on määratletud kui mis tahes 1 minutit ületav aeg, mille jooksul sõiduki mõõdetud kiirus ületab N₃ sõidukite puhul 90 km/h või M₃ sõidukite puhul 105 km/h (kellaeg, kuupäev, suurim kiirus, asjaomase ajavahemiku keskmine kiirus);
3. juhtimisajad (kellaajad ja kuupäevad) 1-minutise täpsusega;
4. muu tööaeg või valmisolekuaeg (kellaajad ja kuupäevad) 1-minutise täpsusega;
5. töö vaheajad ja igapäevane puhkeaeg (kellaajad ja kuupäevad) 1-minutise täpsusega;
6. elektrooniliste sõidumeerikute puhul, mis toimivad signaalide elektrilise edastamise teel vahemaa- ja kiirussensoritelt, igasugune sõidumeeriku energiavarustuse katkestus, mis ületab 100 millisekundit (välja arvatud valgustus), vahemaa- ja kiirussensori katkestus ning vahemaa- ja kiirussensoris juhitava signaali katkestus koos kuupäeva, kellaaja, kestuse ja juhikaardi numbriga;

7. juhikaardi number koos sisestamise ja väljavõtmise kellaaegade ja kuupäevadega;
8. iga juhikaardi puhul, mis on sisestatud esmakordselt pärast kasutamist mõnes sõidumeeriku muus osas:
 - juhtimisaeg alates viimasest vaheajast või puhkeajast,
 - päevane juhtimisaeg alates viimasest vähemalt 8-tunnisest puhkeajast,
 - päevased juhtimisajad kahe vähemalt 8-tunnise puhkeaja vahel eelneva 27 kalendripäeva jooksul koos kuupäevade, kellaaegade ja kestusega,
 - jooksva nädala ja eelneva nädala juhtimisaeg kokku ning kahe eelneva täisnädala juhtimisaeg kokku,
 - vähemalt 8-tunnised puhkeajad päeva kohta ning eelneva 27 kalendripäeva jooksul koos iga puhkeaja kuupäevade, kellaaegade ja kestusega,
 - juhitud sõidukite registreerimisnumbrid;
9. sellise juhtimisaja kuupäev, kellaaeg ja kestus, mis on toimunud ilma juhikaardi sisestamiseta või ilma toimiva juhikaardita;
10. andmed kohtade kohta, kus tööpäev algas ja lõppes;
11. sõidumeeriku automaatselt identitavad süsteemihäired koos kuupäeva, kellaaja ja juhikaardi numbriga;
12. juhikaardil ilmnunud vead koos kuupäeva, kellaaja ja juhikaardi numbriga;
13. volitatud paigaldaja või töökoja töökojakaardi number koos vähemalt kahe viimase, VII peatüki punktidele c ja d vastava paigaldustesti ja/või sõidumeeriku korralise ülevaatuse kuupäevaga;
14. kontrollkaardi number koos kontrollkaardi sisestamise kuupäeva ja kontrolli tüübiga (kuvamine, trükkimine, allalaadimine). Allalaadimise puhul allalaaditavate andmete ajavahemik;
15. aja korrigeerimine koos kuupäeva, kellaaja ja kaardi numbriga;
16. juhtimisstaatus (üks/meeskond — juht/kaasjuht);

b) Juhikaardi andmete salvestamine

1. punkti a alapunktides 3, 4 ja 5 osutatud ajavahemikke puudutavad olulised andmed vähemalt 28 kalendripäeva kohta koos juhitud sõiduki registreerimisnumbriga ning punkti a alapunktides 10, 14 ja 16 osutatud andmetega;
2. punkti a alapunktides 6, 11 ja 15 nimetatud sündmused ja vead koos juhitud sõiduki registreerimisnumbriga;
 - 2.1. juhikaardi sisestamise ja väljavõtmise kuupäev ja kellaaeg ning vastavas ajavahemikus läbitud vahemaa;
 - 2.2. kaasjuhikaardi sisestamise ja väljavõtmise kuupäev ja kellaaeg koos kaardi numbriga;
3. andmete registreerimine juhikaardile ja nende salvestamine peab toimuma viisil, mis hoiab ära võltsimisvõimaluse;

c) Andmete registreerimine ja salvestamine kahe juhi puhul

sõidukite puhul, mida kasutab kaks juhti, toimub punkti a alapunktis 3 osutatud juhtimisaja registreerimine ja salvestamine selle juhi juhikaardile, kes sõidukit juhib. Seade peab registreerima ja salvestama andmemällu ning kahele juhikaardile samaaegselt, kuid eristavalt punkti a alapunktides 4 ja 5 osutatud üksikasjad;

d) Kuvamine ja trükkimine volitatud kasutaja nõudmisel

1. juhikaardi number ja kehtivusaja lõpp;
2. juhikaardi omaniku ees- ja perekonnanimi;
3. juhtimisaeg alates viimasest vaheajast või puhkeajast;
4. päevane juhtimisaeg alates viimasest vähemalt 8-tunnisest puhkeajast;
5. päevased juhtimisajad kahe vähemalt 8-tunnise puhkeaja vahel eelneva 27 kalendripäeva jooksul, mil juht on sõidukit juhtinud, koos kuupäevade, kellaegade ja kestusega;
6. jooksva nädala ja eelneva nädala juhtimisaeg kokku ning kahe eelneva täisnädala juhtimisaeg kokku;
7. muu tööaeg või valmisoleku-aeg;
8. vähemalt 8-tunnised puhkeajad päeva kohta ning eelneva 27 päeva jooksul koos iga puhkeaja kuupäevade, kellaegade ja kestusega;
9. viimase 28 päeva jooksul juhitud sõidukite registreerimisnumbrid koos läbitud vahemaadega iga sõiduki ja päeva kohta ning juhikaardi esmase sisestamise ja viimase väljavõtmise aeg ning sõidukite vahetamise aeg;
10. aja korrigeerimine koos kuupäeva, kellaaja ja kaardi numbriga;
11. sõidumeeriku toiteallika katkestus koos kuupäeva, kellaaja, kestuse ja juhikaardi numbriga (määratletud punkti a alapunktis 6);
12. sensori häired koos kuupäeva, kellaaja, kestuse ja juhikaardi numbriga (määratletud punkti a alapunktis 6);
13. juhitud sõiduki valmistajatehase tähis ja registreerimisnumber;
14. juhtimisaeg viimase 28 päeva jooksul, mis on toimunud ilma juhikaardita, nagu see on määratletud punkti a alapunktis 9;
15. juhti puudutavad salvestatud üksikasjad (nagu on määratletud punktis c);
16. andmed kohtade kohta, kus tööpäev algas ja lõppes;
17. sõidumeeriku automaatselt idenditavad süsteemihäired koos kuupäeva, kellaaja ja juhikaardi numbriga.
18. juhikaardil ilmnenud vead koos kuupäeva, kellaaja ja juhikaardi numbriga;
19. kontrollkaardi number koos kontrollkaardi sisestamise kuupäeva ja kontrolli tüübiga (kuvamine, trükkimine, allalaadimine). Allalaadimise puhul allalaaditavate andmete ajavahemik;
20. lubatud kiiruse ületamine nagu see on määratletud punkti a alapunktis 2.2, koos kuupäeva, kellaaja, juhikaardi numbriga jooksva nädala kohta, mis hõlmab igal juhul eelmise nädala viimast päeva;
21. kokkuvõtvad aruanded, mille põhjal saab kontrollida määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 ning direktiivi 88/599/EMÜ järgimist.

III. SÕIDUMEERIKU KONSTRUKTSIOONI- JA FUNKTSIONAALSED NÕUDED**a) Üldpunktid**

- 1.1. Sõidumeerikule muu seadme või seadmete lisamine või külge ühendamine, olenemata sellest, kas neil on tüübikinnitus või mitte, ei tohi segada ega olla võimeline segama sõidumeeriku nõuetekohast tööd. Sõidumeerik tuleb esitada tüübikinnituseks koos kõigi lisaseadmetega.

1.2. Sõidumeerik peab nõuetekohaselt töötama kõigis ilmastikuoludes, mis ühenduses tavaliselt esinevad.

2. Materjalid

2.1. Sõidumeeriku kõik koostisosad tuleb teha piisavalt stabiilsetest ja piisava mehaanilise tugevusega materjalidest, millel on stabiilsed elektrilised ja magnetilised omadused.

2.2. Seadme mis tahes koostisosa muudatused või muudatused selle valmistamiseks kasutatavates materjalides tuleb enne kasutuselevõtmist esitada kinnitamiseks asutusele, kes andis seadme tüübikinnituse.

3. Läbitud teepikkuse mõõtmine

Läbitud teepikkust võib mõõta ja registreerida nii, et see hõlmab:

— nii edaspidi kui ka tagurpidi liikumist, või

— ainult edaspidi liikumist.

Tagurpidi liikumise mis tahes salvestus ei tohi mõjutada muude salvestuste selgust ja täpsust.

4. Kiiruse mõõtmine

4.1. Kiiruse mõõtmisulatus peab vastama tüübikinnitustunnistusel märgitud ulatusele.

4.2. Mõõtevahendi loomulik sagedus ja summutus peavad olema sellised, et kiirust näitavad ja registreerivad seadmed võivad mõõtmisulatuses järgida kuni 2 m/s^2 suurust kiirenduse muutust lubatud hälbe piires.

5. Aja mõõtmine (kell)

Aeg esitatakse digitaalselt. Kellaaja korrigeerimine tehakse (vajaduse korral) volitatud töökojas. Sisekell näitab UTC-aega (koordineeritud maailmaaeg). Juht saab kuvaril oleva aja nihet muuta.

5.1. Aja mõõtmine toimub sõidumeerikus automaatselt.

5.2. Mälu kellaega saab muuta üksnes volitatud töökoja kaardi sisestamisel.

6. Valgustus ja kaitse

6.1. Seadme visuaalsed vahendid peavad olema varustatud piisava mittepimestava valgustusega.

6.2. Normaalsetes kasutustingimustes peavad seadme kõik sisemised osad olema kaitstud niiskuse ja tolmu eest. Lisaks sellele peavad need olema võltsimiskindlad ja asuma korpustes, mida saab kinni plommida.

6.3. Kaitse elektriliste häirete ja magnetväljade eest tuleb tagada sõiduki elektroonika kaitsmise standardeid järgides.

6.4. Sõidumeerikut saatjaga ühendavad kaablid peavad olema kaitstud elektrooniline seire, nt signaali krüpteerimise abil, millega on võimalik kindlaks teha süsteemi osas olev mis tahes seade, mis ei ole sõidumeeriku korrektseks toimimiseks vajalik ning millega saab takistada sõidumeeriku täpset toimimist lühise või katkestuse abil või kiirus- ja vahemaasensori elektrooniliste andmete muutmise kaudu või mõne muu heakskiidetud seadme dubleerimisega, kui selline seade on ühendatud ja tööle pandud.

6.5. Kogu süsteem, kaasa arvatud ühendused vahemaa- ja kiirussensoriga, peavad olema võltsimiskindlad.

6.6. Sõidumeerik peab ise vigu tuvastama.

b) **Visuaalsed vahendid**

Suuruste näidud peavad olema nähtavad väljastpoolt sõidumeerikut ning olema selged, lihtsad ja üheselt mõisteta-
vad ka kahe juhi puhul.

Kuvamiseseade peab võimaldama kuvada vajaduse korral II peatüki punktis d osutatud infot. Infot võib esitada vali-
kuliselt või järjestikku.

c) **Hoiatussignaalid**

1. Vähemalt 30 sekundi pikkune hoiatus juhile, kui sõidukit juhitakse:

- ilma juhikaardita,
- mittetoimiva juhikaardiga,
- nii et juhikaart on sisestatud valesse kaardilugejasse,
- nii et sõidumeerikus on täheldatud üht või rohkemat eelkõige II peatüki punkti d alapunktides 17 ja 18 osutatud sisemist riket,
- ületades II peatüki punkti a alapunktis 2.2 osutatud lubatud kiirust.

2. Hoiatus juhile, kui ta ületab nelja ja poole tunni pikkuse juhtimisaja ühe juhtimisaja kohta või üheksa tunni
pikkuse päevase juhtimisaja, 15 minutit enne aja ületamist ja sel hetkel, kui aeg ületatakse.

3. Hoiatus juhile 15 minutit enne ja sel hetkel, kui ta jätab järgminata 8-tunnise päevase puhkeaja nõude viimase
24 tunni jooksul.

4. Sõiduki omaniku taotlusel võib kasutusele võtta lisahoiatusi.

5. *Hoiatuste vorming*

Hoiatused võivad olla kas akustilised või visuaalsed või mõlemat korraga ning peavad olema kasutajale selgelt
märgatavad.

d) **Mälu**

1. II peatüki punkti a alapunktides 3, 4 ja 5 osutatud ajavahemikud tuleb salvestada alati, kui tegevus või staatus
muutub.

2. Juhtimisaeg tuleb automaatselt salvestada alati, kui sõiduk liigub.

3. Määruse artikli 15 lõike 3 teise taande alapunktides b, c ja d osutatud ajavahemikud tuleb alati salvestada
eraldi tegevuse valimise seadme abil.

e) **Märgistus**

1. Sõidumeeriku esiküljel peavad olema näha järgmised üksikasjad:

- teepikkuse mõõtühik, mida tähistab lühend "km" teepikkuse näidu lähedal,
- kiiruse näidu lähedal lühend "km/h".

2. Kirjeldav tahvel peab olema sõidumeerikul nähtav ning näitama järgmisi üksikasju:
 - seadme tootja nimi ja aadress,
 - tootja number ja seadme valmistusaasta,
 - sõidumeeriku tüübikinnitusmärk,
 - sõidumeeriku konstant kujul “k = ...pööre/km” või “k = ... imp/km”,
 - soovi korral mõõtepiirkond punktis 1 kirjeldatud kujul,Sõidumeeriku võib ka soovi korral panna neid üksikasju kuvama.

f) **Lubatud hälve (kuvamis- ja salvestusseadmed)**

1. Lubatud hälbed on seotud läbitud vahemaaga, kiirusega ja ajaga ning neid on mõõdetud dünamomeetriga nii enne seadme paigaldamist kui ka VII peatükis osutatud tingimustes paigaldamise ajal, korralisel ülevaatustel ja kasutuses.
2. Punktis 1 osutatud suurimad hälbed kehtivad piirtemperatuurile, mis vastavad ühenduses tavaliselt esinevatele ilmastikuoludele.

IV. MÄLUGA KAARDID

A. JUHIKAART (MÄLUGA)

1. **Sisestamine/väljavõtmine**

Sõidumeerik peab olema ehitatud selliselt, et õigel sisestamisel juhikaart (koos mälu) lukustub kaardilugejasse ning et juhikaardi andmed salvestuvad automaatselt sõidumeeriku andmemälusse. Juhikaardi saab välja võtta ainult siis, kui sõiduk on peatunud ja asjaomased andmed on kaardile salvestatud.

2. **Juhikaardi mälumaht**

Juhikaardi mälumaht peab olema piisav, et salvestada tegelikku juhti puudutavad ja II peatüki punktis c osutatud andmeid vähemalt 28 päeva kohta. Kui kaart saab täis, asendavad uued andmed kõige vanemad andmed.

3. **Nähtavad andmed**

Esimesel leheküljel on:

- a) suures kirjas sõna “Juhikaart” kaardi väljaandnud liikmesriigi ametlikus keeles või keeltes;

“Juhikaart” trükitult ühenduse teistes ametlikes keeltes, mis moodustab kaardi tausta:

es:	TARJETA DEL CONDUCTOR
dk:	FØRERKORT
de:	FAHRERKARTE
el:	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ
en:	DRIVER CARD
fr:	CARTE DE CONDUCTEUR
ga:	CĀRTA TIOMĀNAĀ

it:	CARTA DEL CONDUCENTE
nl:	BESTUURDERSKAART
pt:	CARTÃO DE CONDUTOR
fi:	KULJETTAJAKORTTI
sv:	FÖRARKORT;

- b) kaardi välja andnud liikmesriigi nimi (vabatahtlik);
- c) kaardi välja andnud liikmesriigi rahvusvaheline tähis negatiivina sinises ristkülikus, mida ümbritseb kaks-teist kollast tähte; tähised on järgmised:

B	Belgia
DK	Taani
D	Saksamaa
GR	Kreeka
E	Hispaania
F	Prantsusmaa
IRL	Iirimaa
I	Itaalia
L	Luksemburg
NL	Madalmaad
A	Austria
P	Portugal
FIN	Soome
S	Rootsi
UK	Ühendkuningriik

- d) teave väljaantud kaardi kohta järgmiste nummerdatud andmetega:

1. kaardi omaniku perekonnanimi;
2. kaardi omaniku eesnimi (eesnimed);
3. sünniaeg ja -koht;
4. a) kaardi väljaandmise kuupäev;
b) kaardi kehtivuse lõppkuupäev;
c) kaardi välja andnud asutuse nimi (võib olla trükitud teisele küljele);
d) haldusotstarbeline number, mis ei ole rubriigis 5 näidatud number (vabatahtlik);
5. a) juhiloa number, sh asendusloa number;
b) juhikaardi number, sh asenduskaardi number;
6. kaardi omaniku foto;
7. kaardi omaniku allkiri;
8. kaardi omaniku alaline elukoht või postiaadress (vabatahtlik).

Kaardi müllu salvestatakse ka punktides 1, 2, 3, punkti 4 alapunktis b ning punkti 5 alapunktides a ja b osutatud andmed.

Teisel leheküljel on:

- a) selgitus kaardi esimesel ja teisel leheküljel olevate nummerdatud punktide kohta;

6. Temperatuurivahemik

Juhikaart peab nõuetekohaselt töötama kõigis ilmastikuoludes, mis ühenduses tavaliselt esinevad.

7. Kasutusaeg

Juhikaardid peavad nõuetekohaselt toimima viis aastat, kui neid kasutatakse vastavalt keskkonnaalastele ja elektrilistele nõuetele.

8. Elektrilised karakteristikud

Juhikaardi elektrilised karakteristikud peavad vastama sõidukite elektroonika suhtes kohaldatavatele spetsifikatsioonidele.

9. Juhikaardi loogiline struktuur

Juhikaardi loogiline struktuur tuleb määratleda nii, et see tagaks juhikaardi toimivuse ning ühilduvuse mis tahes käesolevale lisale vastava sõidumeerikuga.

10. Funktsioonid ja käsud

Juhikaardi funktsioonid ja käsud peavad hõlmama kõiki I peatüki osas c ja II peatüki osas b osutatud funktsioone.

11. Elementaarfailid

Elementaarfailid määratletakse punktis 4 osutatud standardite raames.

12. Erisätted

Liikmesriigid võivad pärast komisjoniga konsulteerimist lisada värve või märgistusi, näiteks riiklikke sümboleid ja turvaelemente, ilma et see piiraks käesoleva lisa muude sätete kohaldamist.

B. KATSEJAAMAKAART, KONTROLLKAART JA ETTEVÕTTEKAART

Katsejaama(mälu)kaart, kontroll(mälu)kaart ja ettevõtte(mälu)kaart peavad toimima nõuetekohaselt, kui neid kasutatakse I peatüki punktide g, h ja i kohaselt, ning ühilduma mis tahes käesolevale lisale vastava sõidumeerikuga. Nende kaartide struktuur tuleb määratleda nii, et juurdepääs kasutamiseks oleks lubatud ainult volitatud kasutajale asjaomase kaardi eesmärgist lähtuvalt.

V. PRINTER JA STANDARDSED VÄLJATRÜKID

1. Printerid tuleb konstrueerida nii, et II peatüki punktis d osutatud väljatrükkide kujutustäpsus välistab lugemisel iga-sugused arusaamatused. Väljatrükkid peavad normaalses säilitustingimustes olema selgelt loetavad ja idenditavad vähemalt ühe aasta jooksul.

Need peavad normaalses niiskus- ja temperatuuritingimustes säilitama oma mõõtmed ja kirjed.

Neile dokumentidele peab olema võimalik lisada ka käsitsi kirjutatud märkusi, näiteks juhi allkiri.

2. Sõltumata kujust, peab väljatrükkide minimaalne maht olema piisav, et saaks trükkida II peatüki punktis d osutatud infot.

Kui mitu väljatrükki peab trükkimise mahu suurendamiseks omavahel ühendama, tuleb eri dokumendid ühendada nii, et ühenduskohtadel ei tekiks lünki, mis võiksid andmete tõlgendamist takistada.

VI. SÕIDUMEERIKU PAIGALDAMINE

a) Paigaldamine

1. Sõidumeerikut tuleb kaitsta juhusliku rikkumise eest.
2. Sõidumeeriku konstanti peavad volitatud esindajad saama kohandada sõidukit iseloomustava konstandiga kohase seadme — adapteri — abil.

Kahe või enama veosilla ülekandearvuga sõidukitele tuleb paigaldada lülitusseade, mille abil need erinevad ülekandearvud saab automaatselt viia vastavusse ülekandearvuga, millele sõiduki sõidumeerik on adapteri abil kohandatud.

b) Paigaldustahvel

Pärast seda, kui sõidumeerikut on paigaldamise ajal kontrollitud, kinnitatakse selle peale, sisse või kõrvale selgelt nähtav paigaldustahvel. Pärast iga kinnitatud paigaldaja või töökoja läbiviidud ülevaatust, mis nõuab paigalduse kalibreeringu muutmist, tuleb kinnitada eelmise tahvli asemele uus tahvel.

Tahvilil peavad olema vähemalt järgmised üksikasjad:

- kinnitatud paigaldaja või töökoja nimi, aadress või kaubanimi,
- sõidukit iseloomustav koefitsient kujul “ $w = \dots$ pööre/km” või “ $w = \dots$ imp/km”,
- rattarehvide efektiivübermõõt kujul “ $1 = \dots$ mm”,
- kuupäev, millal määrati sõidukit iseloomustav koefitsient ja mõõdeti rattarehvide efektiivübermõõt,
- sõiduki tehasetähise kaheksa viimast numbrit.

c) Plommimine

1. Plommida tuleb järgmised osad:
 - a) mis tahes ühendus, mis lahtiühendamise korral põhjustaks tuvastamatuid muudatusi või andmekadu;
 - b) mis tahes kaas, mis annab juurdepääsu vooluahelatele või mehhanismidele, mille ümberehitamine mõjutab sõidumeeriku nõuetekohast toimimist või mis võimaldavad sõidumeeriku omaduste lubamatut muutmist;
 - c) paigaldustahvel, kui see ei ole kinnitatud nii, et seda ei saa eemaldada sellel olevaid tähiseid kahjustamata.
2. Igal juhul peavad plommide asukohad olema märgitud tüübikinnitustunnistusel ning nende vastupidavus testitud osana tüübikinnitusmenetlusest.
3. Punkti 1 alapunktis b nimetatud plomme võib eemaldada:
 - eriolukorras,
 - kiiruspiiriku või mis tahes muu liiklusohutusseadme paigaldamiseks, reguleerimiseks või remontimiseks, eeldusel et sõidumeerik toimib edasi usaldusväärset ja täpselt ning kui kinnitatud paigaldaja või töökoda (kooskõlas VII peatükiga) paneb pärast kiiruspiiriku või mis tahes muu liiklusohutusseadme paigaldamist uue plommi kohe või muudel juhtudel seitsme päeva jooksul.

Plommide eemaldamise korral koostatakse alati pädevale asutusele esitamiseks kirjalik avaldus, kus tuuakse ära eemaldamise põhjus.

VII. KONTROLL JA ÜLEVAATUS

a) **Katsejaama kinnitamine (paigaldajad ja töökojad)**

Liikmesriigid nimetavad asutused, kes teevad kontrolli ja ülevaatusi.

b) **Uute või parandatud seadmete sertifitseerimine**

Iga uut või parandatud seadet tuleb sertifitseerida selle nõuetekohase töötamise ning näitude ja salvestuste täpsuse osas III peatüki punkti f alapunktis 1 sätestatud piires VI peatüki punkti c alapunktis 1 osutatud plommimise või sõidumeeriku andmemälu vastava digitaalse informatsiooni abil.

c) **Paigaldustest ja programmeerimine**

1. Sõidumeeriku paigaldamisel sõidukile peab sõidumeerik ja kogu paigaldus vastama III peatüki punkti f alapunktis 2 sätestatud lubatud hälbele.
2. Sõidumeerik tuleb programmeerida järgmiselt:
 - paigaldustesti kuupäev,
 - koordineeritud maailmaaeg (UTC),
 - sõiduki valmistajatehase tähis ja registreerimisnumber,
 - kinnitatud paigaldaja või kinnitatud töökoja töökojakaardi number.

d) **Korraline ülevaatus**

1. Sõidukile paigaldatud meeriku korraline ülevaatus toimub pärast seadme iga remonti või pärast sõidukit isoleerimise koefitsiendi või rehvide efektiivümberrõõdu iga muudatust või vähemalt kord kahe aasta jooksul pärast viimast ülevaatusi; selle võib läbi viia koos sõiduki tehnoulevaatusesega.

Ülevaatusete käigus tuleb kontrollida vähemalt järgmist:

- sõidumeerik töötab nõuetekohaselt, sealhulgas andmete mahalaadimine töökojakaardile ja töökojakaardilt,
 - paigaldamisel on tagatud vastavus III peatüki punkti f alapunktis 2 sätestatud lubatud hälbele,
 - sõidumeerikul on tüübikinnitusmärk,
 - paigaldustahvel on kinnitatud,
 - plommid seadmel ja muudel seadeldise osadel on terved,
 - rehvide tegelikku ümberrõõdu.
2. Sõidumeerik tuleb programmeerida järgmiselt:
 - korralise ülevaatusete kuupäev,
 - koordineeritud maailmaaeg (UTC),
 - sõiduki valmistajatehase tähis ja registreerimisnumber,
 - kinnitatud töökoja töökojakaardi number.
 3. Ülevaatusete käigus tuleb asendada paigaldustahvel või sõidumeeriku andmemälu vastav digitaalne informatsioon.

e) **Vigade mõõtmine**

Vigade mõõtmine paigaldamisel ja kasutamise ajal viiakse läbi järgmistel tingimustel, mida tuleb pidada standardseteks katsetingimusteks:

- normaalses sõidukorras koormata sõiduk,
 - rehvirõhk vastavalt tootja juhistele,
 - rehvi kulumine siseriikliku seadusega lubatud piires,
 - sõiduki liikumine: — sõiduk liigub oma mootori jõul otse ja tasasel pinnal kiirusega 50 ± 5 km/h. Mõõdetav teepikkus on vähemalt 1 000 m,
 - kui see annab võrreldava täpsusega tulemuse, võib testil kasutada sobivat dünamomeetrit.”
-